

## DE VOLSTROFF À ÉTAIN

### Tout, tout, tout, sur le doudou !



Photo RL

**Déplacement en autobus jusqu'à Étain (Meuse) pour les élèves de moyenne section et grande section de la maternelle du groupe scolaire Saint-Exupéry solidement encadrés par leurs professeurs et quelques parents d'élèves. Là, ils ont découvert un atelier de fabrication de doudou, et visité le musée avec des jeux sur le thème des 5 sens. Quant aux plus grands (à partir du CP) possibilité de visiter l'atelier de fabrication. Une excellente sortie pédagogique plébiscitée par les enfants à quelques heures de la fin de l'année scolaire.**

## LA MAUVAISE SURPRISE VOLSTROFF

### Qui arrache la ligne ?



Photo RL

**Pour la deuxième fois en un mois, une ligne téléphonique a été arrachée dans la traversée de l'annexe de Vinsberg. Et toujours au même endroit. Du coup, la famille Willy Gellhaus se retrouve une nouvelle fois privée de tout contact. « Et qui paiera la note ? » demande Mme Gellhaus, échaudée par la première coupure. Et qui a donc arraché ce câble ? Certainement pas des petits vandales, mais plutôt une remorque à paille très haut chargée ou un semi-remorque, les câbles étant un plus lâches à la suite de la canicule. Voilà des arguments supplémentaires pour l'enfouissement des réseaux comme partout ailleurs dans le village, les autres annexes et lotissements...**

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : tél. 15. 03 82 56 80 70.

**Pharmacie**  
Tous secteurs : tél. 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : tél. 03 82 82 64 27.  
Metzervisse : tél. 03 82 51 04 63.

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).  
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## DISTROFF

### Viens avec ta chanson



Photo RL

À la maternelle de Distroff, Audrey Di Nardo, comédienne et formatrice, et Eric Mie, comédien et chansonnier, animent cette semaine un des ateliers Macadam Jeunesse Culture. Une dizaine de jeunes ados venus de toute la communauté de communes travaillent là à la mise en scène de leurs chansons préférées. Venu avec leurs musiques, ils travaillent d'abord à réveiller leur corps de façon ludique et tonique, à mieux se connaître, à maîtriser les postures, à développer la confiance et à être à l'aise dans leur expression. Ils ne chanteront pas forcément, l'accent est porté sur la mise en scène. « Il s'agit surtout de se surprendre et de se découvrir à travers l'expérience de la scène, souligne Audrey Di Nardo. Les premiers résultats sont prometteurs, les jeunes se dynamisent les uns par rapport aux autres » La présentation du travail aura lieu ce vendredi à 15h, au centre culturel. Entrée libre.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

### Grosse fête demain



Photo RL

**Le comité des fêtes, avec la municipalité, organise les festivités de la Fête nationale ce samedi, autour du stade de la Canner. Au programme : buvette et restauration dès 19 h 30 ; défilé avec lampions pour les enfants vers 22 h 30 ; puis, feu d'artifice tiré depuis les berges de la Canner.**

## METZERVISSE

### Les CM ont bien roulé

La sortie cyclo, pour 46 élèves des cours moyens 1 et 2 de Virginie Martin Marcos et Angélique Claude, du groupe scolaire Jean-Moulin, a été la dernière étape du projet qu'elles ont conduit durant l'année scolaire.

Au fil des nombreuses séances menées dans la cour de l'école, les élèves ont en effet appris, à développer l'adresse, maîtriser le freinage, le passage des vitesses, à progresser en groupes, à respecter des règles de sécurité, etc. Après une première sortie dans le village pour mettre en pratique en situation réelle, une seconde virée jusqu'à Guénange leur a fait travailler l'endurance et a préparé la dernière et grande sortie : passage par Basse-Guénange en empruntant la véloroute Charles le Téméraire jusqu'à Bousse, puis le centre sportif d'Ay-sur-



**Elèves, enseignantes (au premier plan) et accompagnateurs alignés après le briefing avant le départ.**

Photo RL

Moselle où le groupe a pique-niqué. La mairie avait gentiment ouvert des toilettes. Les enfants ont profité de la balançoire et des jeux apportés. Le retour s'est effectué par Trémery, Montreuil, Rurange et Vinsberg, soit un circuit de 41 km. Six groupes de niveau de quatre à six enfants, encadrés par

## HOMBOURG-BUDANGE

### Patrick Hippert n'est plus

Consternation... En certaines circonstances, il n'y a parfois pas d'autre mot pour exprimer la douleur et la peine lorsqu'un être qui vous est cher disparaît, surtout quand il vous quitte brutalement et prématurément.

C'est avec une profonde tristesse que sa famille fait part du décès de Patrick Hippert, survenu à son domicile de Hombourg-Budange, ce mercredi 8 juillet, tout juste âgé de 57 ans.

Sa vie, trop brève, il l'a, très tôt, entièrement consacrée aux autres.

À peine âgé de 13 ans, après avoir suivi des cours de solfège et d'orgue, il tient pour la première fois les orgues de la chapelle du village qui l'a vu naître.

Durant plus de vingt-cinq ans, toujours fidèle à cet instrument, il a accompagné les moments de joie et ceux douloureux de la vie de la communauté.

Après ses études secondaires au lycée technique Louis-Vincent de Metz, il entre au Génie Rural de Thionville.

Très apprécié par ses collègues de travail, il était aussi par sa hiérarchie qui entrevoyait pour lui une belle carrière dans la fonction publique.

Mais le jeune homme qu'il était alors avait de toutes autres aspirations.

Fonctionnaire assidu dans la journée, déjà au

service des collectivités locales, c'est sans se répan- dre auprès des uns et des autres qu'il suit des cours du soir de menuiserie.

Quand enfin les notions de tracé, de tenons, de mortaises et autres assemblages n'ont plus de secret pour lui, il n'hésite pas à quitter une administration qui lui aurait procuré une retraite assurée pour s'installer à son compte, en qualité de menuisier, tout comme l'étaient son papa et son grand-père.

De bonne heure, il s'est investi au sein de la cité, au service de ses concitoyens.

Après plusieurs mandats en qualité de premier adjoint, il est élu maire de son village en mai 2014.

D'une grande honnêteté, il n'a eu de cesse de solutionner les conflits dans l'apaisement, œuvrant comme il l'entendait pour l'intérêt général.

Affable, il savait l'être, avec juste ce qu'il faut de discrétion et de retenue.

Proches et administrés retiendront de lui l'image d'un homme aimé et apprécié, juste et généreux, serviable et dévoué, qui n'a jamais ménagé ni son temps, ni son énergie.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église Kédange-sur-Canner ce samedi 11 juillet, à 10 h, suivie de la crémation.

Nos condoléances à la famille.

## LUTTANGE

### Faites du hand bien sûr !



**Pour récompenser l'originalité, le prix du meilleur costume a été décerné à deux équipes : Pizzaiolo (photo) et Papy.**

Photo RL

La saison de BLR Arc mosellan est traditionnellement ponctuée par une « faites du hand ». Une incitation à jouer au handball pour initiés ou non, en famille ou entre amis. La fête s'est tenue cette année au château de Luttlange. Johann Morel et Nicolas Gratpanche, deux animateurs du club, ont préparé un cocktail ludo-sportif pour les 16 équipes inscrites.

Aux deux équipes venues de Bettembourg se sont jointes des équipes aux noms improbables comme Jafaden, Petits joueurs, Little pretty winner's, Dark Tiger et autres comme Frileuses, Déglingots, Bébé flotteurs, Petits joueurs, Dream zoubou's team...

Après un échauffement en commun, en rythme, sans ballon, en extension, les rencon-

tres se sont déroulées sur deux terrains éphémères sous le règlement cocasse du but compte double pour le plus jeune de chaque équipe, de jambes liées à deux joueurs pour les plus forts, de pieds dans le sac pour les plus adroits, ou encore une passe et on s'assoit... Des rencontres ludiques que ce soit pour les joueurs, les spectateurs, les organisateurs. Pour récompenser l'originalité, le prix du meilleur costume a été décerné à deux équipes : Pizzaiolo et Papy. Quant au prix du meilleur nom d'équipe, il a été attribué à « Six cons pressés ».

Bien sûr ce tournoi ne pouvait pas se terminer sans une bataille de ballons... d'eau pour une fête bien arrosée. Tous sont repartis douchés !

## BERTRANGE-IMELDANGE

### Cent logements en prévision

Lors du dernier conseil municipal, les élus ont approuvé la modification n°2 au Plan d'occupation des sols visant à permettre la construction d'un nouveau lotissement à la suite des rues des Prunelles et des Coucous sur 4,7 ha, développant ainsi une centaine de logements sur différents types d'habitats, individuels, en collectifs soit accessibles à la propriété, soit en location sociale. Une étude devrait être entreprise rapidement afin de trouver des solutions au problème de la circulation dans tout ce secteur et calmer les craintes des riverains (1 contre et 3 abstentions). Le maire a par ailleurs informé que la

commune a été classée en B2 au titre des investissements localisés, promettant ainsi à Bertrange de belles perspectives de développement. Les élus ont approuvé une révision allégée du POS afin d'ouvrir à l'urbanisation une zone 2Na située au lieu-dit Sibérie appartenant à Francis Michaux qui souhaite y construire un lotissement de 15 parcelles. Michel Ghibaudo a souligné que ce lotissement se grefferait sur la rue du Stade qui pose déjà des problèmes de circulation. Réponse de Guy Noël : « C'est lorsque vous étiez aux affaires que cette zone a été classée constructible, nous ne pouvons nous opposer. » Ce projet sera soumis à la

population. Une réunion publique sera organisée prochainement pour la présentation du projet (2 contre, 3 abst). Les élus ont ensuite approuvé à l'unanimité l'inscription des différents chemins communaux de randonnée au plan départemental des itinéraires de promenade et de randonnée, s'engageant ainsi au maintien en état des équipements de signalisation. Pour conclure, Serge Spinner, adjoint a présenté deux demandes de subvention exceptionnelle. L'une du TSBI (stage d'été des jeunes footballeurs), l'autre de la section tennis (cours extérieurs). Le premier se voit attribuer 400 €, le second 300 €.

## GUÉNANGE

### Soirée de gala pour le finish



200 artistes en herbe sur scène. Photo RL

Tous les deux ans, l'association Aca'Danse organise un grand gala au théâtre municipal de Thionville auquel près de 900 personnes sont venues assister. La soirée a commencé avec l'éveil à la danse où de jeunes bambins de 3 à 6 ans ont fait craquer le public. Danse orientale, modern jazz et hip-hop étaient au programme, accompagné de prestations plus sportives comme le taë Bo et le step. À mi-chemin, on trouvait de la capoeira et de la gymnasti-

que rythmique et sportive, qui associaient le côté artistique et physique.

Pour le final, les 200 artistes en herbe se sont réunis sur scène sous les applaudissements du public enthousiaste.

« Nous devons cette soirée exceptionnelle à l'ensemble des participants ainsi qu'à leurs professeurs qui ont travaillé les chorégraphies tout au long de cette année... On mesure la santé d'une association par la mobilisation de ses adhérents, de ce point

de vue, nous sommes donc très satisfaits ! », assure Fabrice Mangin, le président d'Aca'Danse.

Pour rappel, l'association comptabilise près de 360 adhérents. La rentrée aura lieu le 14 septembre prochain.

Début des inscriptions à partir du 1er septembre dans les locaux du centre social municipal. Des flyers 2015/2016 présentant les activités et les tarifs sont déjà disponibles au centre social.

## VIE RELIGIEUSE

**Communauté de paroisses Saint Jean-Baptiste de la Salle** : dimanche, à 10 h 30, messe à Bousse.

**Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner** : samedi, messe à 18 h 30 à Oudrenne ; dimanche, messe à 10 h 30 à Budling.

**Communauté Saint Maximilien Kolbe** : samedi, office à 18 h 30 à Veckring ; dimanche, messe à 10 h 45 à Metzervisse ; mercredi, méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.

## EN BREF

### Fête nationale

**Metzervisse** : le programme du lundi 13 juillet, à l'occasion de la fête nationale, sera le suivant : à 19 h, ouverture de la restauration (tartes flambées, barbecue) et buvette au stade municipal (salle de convivialité et chapiteau) avec animation musicale ; à 19 h 45, à la Grange Metzervisse, village lorrain (à côté de la pharmacie), distribution de lampions aux enfants participant à la retraite aux flambeaux ; à 20 h, dépôt de gerbes au monument aux Morts, puis, à 20 h 15, départ du défilé vers le stade avec les porte-drapeaux, les sapeurs-pompiers, les jeunes sapeurs-pompiers accompagnés de la batterie-fanfane ; à 23 h 30, feu d'artifice et bal populaire gratuit offert par la municipalité.

## BOUSSE

### 14-Juillet

La Fête nationale débutera le lundi 13 juillet à partir de 19 h sur la place de la mairie par un bal populaire en plein air animé par l'orchestre « Cristal Noir ». La restauration sera proposée sur place par l'Amicale des sapeurs-pompiers de Bousse. À 22 h 30, grand feu d'artifice pyromusical tiré par la société Embrasia. Il est prévu mardi un tournoi interassociation de pétanque, réservé exclusivement aux habitants, à partir de 14 h sur le boulodrome.

## VALMESTROFF

### Premiers sourires

Une petite Noëlie qui a poussé ses premiers cris à la maternité de Thionville est venue agrandir le foyer de Jimmy Bruniaux et Dominique Schumacker, domiciliés à Valmestroff. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.